

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 July 2007
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года и содержит обновленную информацию о мирном процессе в период после представления моего доклада от 30 апреля 2007 года (S/2007/250). В докладе также рассказывается о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), нынешний мандат которой истекает 31 июля 2007 года.

II. Статус временной зоны безопасности и прилегающих районов и сотрудничество со сторонами

2. В течение отчетного периода военная обстановка во временной зоне безопасности и прилегающих районах оставалась напряженной и потенциально нестабильной. Эритрея продолжала вводить войска в пределы временной зоны безопасности в Западном секторе, где, по самым приблизительным оценкам МООНЭЭ, в течение отчетного периода было развернуто по меньшей мере еще 400 военнослужащих. Помимо ротации войск в Центральном секторе, а также в Восточном подсекторе, было отмечено, что Эритрейские силы обороны (ЭСО) занимались активным строительством новых оборонительных сооружений в пределах временной зоны безопасности, в том числе в непосредственной близости от Бадме и в других районах. МООНЭЭ также отмечала, что в ходе ротаций полувоенные формирования, занимавшие посты во временной зоне безопасности, все в большей мере заменялись регулярными войсками ЭСО в прямое нарушение Протокольного соглашения и Соглашения о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года.

3. Вследствие серьезных ограничений, введенных на свободу передвижения Миссии во временной зоне безопасности, трудно установить точное количество военнослужащих ЭСО, находящихся в настоящее время в пределах зоны. Однако, по оценке Миссии, Эритрейские силы обороны фактически заняли большие участки временной зоны безопасности, где насчитываются тысячи их военнослужащих. Например, в начале июля МООНЭЭ наблюдала передвижение до 1000 эритрейских военнослужащих с личным оружием, включая реактивные гранатометы, в пределах временной зоны безопасности в Центральном секторе. Миссия далее наблюдала переселение примерно 8400 перемещенных внутри страны лиц во временной зоне безопасности в Западном секторе. Некоторые из этих людей, как говорят, вооружены.



4. В то же время МООНЭЭ сталкивается со все более негативным отношением со стороны военных командиров в пределах временной зоны безопасности, особенно после обращения президента Эритреи к стране по случаю Дня независимости 24 мая, в котором он сказал, что временная зона безопасности стала устаревшей и бессмысленной и что Эритрея имеет суверенное и законное право осуществлять в ней проекты в области развития, не спрашивая ни у кого разрешения на это. Он далее заявил, что Эритрейские силы обороны несут обязанность и имеют право осуществлять программы развития в пределах — и обеспечивать защиту — временной зоны безопасности. После этого многие командиры ЭСО при встречах с персоналом МООНЭЭ открыто ставят под вопрос законность временной зоны безопасности и признают присутствие Эритрейских сил обороны в ней.

5. В течение этого же периода отмечалось, что эфиопские войска проводят крупномасштабные учения и занимаются подготовкой обороны, в том числе вокруг особо важного района Бадме. В июне эфиопские войска провели учения с боевой стрельбой из стрелкового оружия и тяжелых вооружений и с тактическими передвижениями танков и бронетранспортеров в районах, прилегающих к Западному сектору.

6. В мае и июне эфиопские силы вывели некоторые из своих подразделений первого эшелона вдоль границы в районе Буре в Восточном подсекторе. В течение отчетного периода 12 танков и 17 артиллерийских орудий, которые были замечены в этом районе в феврале, оставались на своих местах в прилегающем районе вблизи южной границы временной зоны безопасности.

7. В течение мая и июня МООНЭЭ провела расследования четырех сообщений эфиопских властей относительно предполагаемых обстрелов и налетов эритрейских элементов в деревне Дима вблизи Хумеры в Западном секторе и поблизости от Итальянского форта и Зеламбесы в Центральном секторе. Миссия не могла самостоятельно проверить эти сообщения. Кроме того, МООНЭЭ ослабляет напряженность в обстановке вдоль границы. 19 мая Миссия предотвратила потенциальный инцидент, когда эфиопские солдаты грозили открыть огонь по членам эритрейского полувоенного формирования, осуществлявшего рекогносцировку моста в Хумере. Миссия также продолжает оказывать содействие расследованиям потенциально опасных инцидентов, связанных с угоном скота, и репатриации лиц, случайно перешедших границу.

8. Несмотря на нынешние ограничения на свободу передвижения, введенные в отношении МООНЭЭ (см. пункты 10–16 ниже), наличие постоянных и полупостоянных постов МООНЭЭ в стратегически важных местах во временной зоне безопасности и за ее пределами приобретает все большую значимость в деле поддержания стабильности. Эти посты дают Миссии ценную информацию в отношении военных приготовлений, а также помогают сдерживать потенциально враждебные действия любой из сторон.

9. В целом в течение отчетного периода обе стороны сосредотачивали свои силы вдоль пограничных районов. Эритрея вводит свои войска и другие вооруженные элементы во временную зону безопасности в попытке расширить сферу своего контроля. Эфиопия развернула дополнительные войска в непосредственной близости от южной границы временной зоны безопасности, хотя большинство из этих сил остаются за пределами районов, прилегающих к этой зоне. Эти развертывания способствовали обострению напряженности между

двумя сторонами. Несмотря на неоднократные утверждения руководителей Эфиопии и Эритреи о том, что война не является неминуемой, нынешняя ситуация вызывает серьезную обеспокоенность. В своем выступлении в парламенте 28 июня 2007 года премьер-министр Эфиопии сказал, что его правительство наращивает потенциал сил обороны для отражения любой агрессии, которую может попытаться совершить Эритрея. По мере того, как стороны продолжают свои военные приготовления, возникает серьезная угроза того, что любой относительно малый инцидент может привести к военной конфронтации.

III. Ограничения на свободу передвижения

10. С учетом жестких ограничений, введенных Эритреей в отношении операций Миссии и упомянутых в пункте 3 выше, способность Миссии эффективно контролировать положение во временной зоне безопасности и в прилегающих районах оказалась серьезно подорванной, особенно в Западном секторе. В течение отчетного периода Эритрея усилила 45 постоянных (сроком больше шести месяцев) ограничений на свободу передвижения Миссии. Например, она ограничила перемещение патрулей Миссии главными путями подвоза в пределах временной зоны безопасности в Западном и Центральном секторах и закрыла стратегически важный мост между Ом-Хаджером в Эритрее и Хумерой в Эфиопии, Западный сектор, в октябре 2006 года. Тем временем Эфиопия сохраняет ограничения на передвижение патрулей в Хумере в Западном секторе, Раме в Центральном секторе и Буре в Восточном подсекторе и неоднократно ограничивала операции Миссии по разминированию в период между февралем 2006 года и июнем 2007 года.

11. Как было упомянуто выше, стационарные контрольные пункты Миссии тем не менее пока способны контролировать значительные передвижения войск и тяжелой техники в направлении временной зоны безопасности и из нее, в особенности в Центральном секторе и в Восточном подсекторе. Крайне сложный рельеф местности в этих двух секторах, который исключает крупные передвижения вне главных дорог и вдали от стратегически расположенных стационарных контрольных пунктов, способствует этой деятельности по контролю.

12. Со времени представления моего последнего доклада Эритрея ввела дополнительные ограничения на свободу передвижения Миссии. Начиная с мая она ввела дополнительный запрет на свободу передвижения Миссии по дороге Баренту–Тессеней–Ом-Хаджер в Западном секторе, которая до этого периодически закрывалась. С 18 июня дорога была вновь закрыта, что привело к полной изоляции места дислокации группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ом-Хаджере, вызвав большие трудности оперативного и административного характера и в плане безопасности в том, что касается доступа к этому месту. В период с 5 апреля по 15 июня власти также закрыли дорогу Баренту–Токомбия–Шилало, но после неоднократных протестов МООНЭЭ она была вновь открыта. В период ее закрытия Миссия была вынуждена использовать дорогу Баренту–Шамбико–Шилало, которая становится непроезжей в сезон дождей с июля по сентябрь и небезопасной из-за угрозы мин. Кроме того, 6 мая местные члены полувоенных формирований угрожали пристрелить часовых МООНЭЭ, стоявших у въездного и выездного шлагбаумов в

Керкеше в Западном секторе, если они не будут держать шлагбаумы открытыми для прохода вооруженных элементов.

13. Жесткие новые ограничения были также введены в Центральном секторе, где местные командиры неоднократно предупреждали персонал МООНЭЭ не отдаляться от главных дорог. 18 мая 2007 года местная полиция задержала на восемь часов патруль МООНЭЭ вблизи Мандеферы во временной зоне безопасности. В ходе других инцидентов, происшедших 26 апреля и 5 мая, служащие Эритрейских сил обороны воспрепятствовали осуществлению патрулями МООНЭЭ своих задач, произведя предупредительные выстрелы в воздух, а 3 июня командир одного из полувоенных формирований остановил еще один патруль под угрозой оружия. В июне новые ограничения были введены во временной зоне безопасности в Восточном подсекторе. Миссия неоднократно заявляла эритрейским властям протесты против этих ограничений, но безрезультатно. Во время встречи 5 июня член Комиссии от Эритреи заявил представителям МООНЭЭ, что Миссия должна уважать введенные положения, поскольку местные командиры относятся к ее деятельности со значительным опасением и полны решимости обеспечить соблюдение ограничений.

14. Еще одним примером ужесточения ограничений, введенных в отношении МООНЭЭ, можно считать то, что должностному лицу Департамента операций по поддержанию мира, находившемуся в регионе в мае, было отказано в эритрейской визе по причине его национальности. 25 июня администратор Ади-Калы в Центральном секторе потребовал, чтобы МООНЭЭ платила за пользование водяной скважиной, которую Миссия пробурила в 2004 году, или чтобы она дала письменные гарантии в отношении того, что все имущество около скважины, включая генератор, будет передано муниципалитету Ади-Калы, когда Миссия закончит свою деятельность.

15. Со своей стороны, Эфиопия ввела некоторые ограничения на свободу передвижения военных наблюдателей Миссии в районе Хумеры в Западном секторе и сохранила введенные раньше ограничения в районе Рамы в Центральном секторе и Буре в Восточном подсекторе.

16. Следует признать, что трудности, с которыми МООНЭЭ сталкивается в плане наблюдения за передвижениями войск и техники во временной зоне безопасности, в особенности в Западном секторе и Восточном подсекторе, а также в прилегающих районах, привели к серьезному пробелу в имеющейся у Миссии информации о нынешней ситуации. Чтобы заполнить этот пробел, я призываю те государства-члены, которые располагают соответствующим потенциалом, поделиться с Организацией Объединенных Наций информацией об осуществлении сторонами Соглашения о прекращении военных действий.

IV. Военно-координационная комиссия

17. После 37-го заседания Военно-координационной комиссии, которое было проведено 31 июля 2006 года, МООНЭЭ не удалось созвать дальнейшие заседания Комиссии между Эфиопией и Эритреей. Запланированное 38-е заседание Комиссии было аннулировано после того, как Эфиопия обратилась с просьбой об изменении даты. Впоследствии Эфиопия высказала оговорки относительно проведения заседаний Комиссии вследствие ввода Эритрейских сил обороны во временную зону безопасности. С тех пор Эфиопия продолжает утверждать,

что она будет участвовать в заседаниях Комиссии после того, как Эритрея выведет свои войска и тяжелую военную технику из временной зоны безопасности. Несмотря на нынешние трудности МООНЭЭ прилагает все усилия для того, чтобы возобновить работу Комиссии. 21 июня МООНЭЭ направила обеим сторонам новые письма-приглашения, в которых предложила провести заседание Комиссии в первой половине июля 2007 года. 26 июня член Комиссии от Эритреи подтвердил, что его правительство не испытывает никаких трудностей в плане участия в заседании при условии, что Эфиопия также согласится на это. Эфиопия пока не ответила на это приглашение.

V. Осуществление резолюции 1741 (2007) Совета Безопасности

Реконфигурация военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

18. К концу апреля 2007 года МООНЭЭ завершила сокращение численности своего военного компонента с 2300 до 1700 военнослужащих, включая 230 военных наблюдателей, в соответствии с пунктом 2 резолюции 1741 (2007) Совета Безопасности. Миссия сохраняет 22 стационарных поста, в том числе 9 в Западном секторе, 10 в Центральном секторе и 3 в Восточном подсекторе. В среднем МООНЭЭ осуществляет примерно 580 патрулей в неделю, или более 80 патрулей в день, как воинскими контингентами, так и наблюдателями.

Сотрудничество сторон в осуществлении резолюции 1741 (2007) Совета Безопасности

19. В начале июня 2007 года заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам посетил Эритрею и Эфиопию, где в ходе обсуждений по вопросу о Сомали он информировал руководство обеих стран о моем желании продолжить диалог по поводу застопорившегося эритрейско-эфиопского мирного процесса.

20. 14 июня 2007 года я обратился к президенту Эритреи и премьер-министру Эфиопии с письмами по случаю седьмой годовщины Алжирских соглашений о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года. В этих письмах я поднял ряд вопросов, которые должны быть решены для того, чтобы можно было продвинуть вперед процесс демаркации границы. Я заверил обоих руководителей в моей решимости проводить консультации с обеими странами в попытке урегулировать остающиеся нерешенными вопросы в мирном процессе. В своем ответе от 25 июня 2007 года премьер-министр Эфиопии заявил, что он привержен сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, и заверил меня в его поддержке. Вместе с тем он подчеркнул, что демаркация немыслима, пока Эритрея не будет в полной мере выполнять Соглашение о прекращении военных действий, включая восстановление целостности временной зоны безопасности.

21. Я с сожалением сообщаю, что высказанное Советом Безопасности в пункте 4 резолюции 1741 (2007) требование о том, чтобы Эритрея незамедлительно вывела свои войска и военную технику из временной зоны безопасности, не выполнено. Не отменены также и ограничения на передвижение и операции Миссии, как того требует Совет в этой резолюции.

22. Что касается требования Совета Безопасности о том, чтобы Эфиопия в полном объеме и без задержек согласилась с окончательным и имеющим обязательную силу решением Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и принять незамедлительные меры, с тем чтобы позволить Комиссии осуществить демаркацию границы, то я принимаю к сведению письмо министра иностранных дел Эфиопии от 8 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором вновь подтверждается, что его правительство приняло без предварительных условий решение Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией о делимитации. В то же время я отмечаю выраженную Эритреей готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях осуществления решения Комиссии, как об этом заявил 9 июня 2007 года президент Эритреи во время его встречи в Асмэре с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам. Эти заявления сейчас должны быть осуществлены на практике.

23. Я также настоятельно призываю стороны в полной мере выполнять призыв Совета Безопасности проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любой угрозы силой и ее применения против друг друга и положить конец обмену враждебными заявлениями.

VI. Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

24. Я с сожалением сообщаю, что стороны не достигли никакого прогресса в осуществлении решения о делимитации границы, объявленного Комиссией по установлению границы между Эритреей и Эфиопией 13 апреля 2002 года. Я хотел бы также обратить внимание сторон на решение Комиссии созвать встречу с ними 6 сентября. Подробный доклад о деятельности Комиссии содержится в приложении II к настоящему докладу.

VII. Деятельность по разминированию

25. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему представляют большую угрозу для людей, живущих и работающих во временной зоне безопасности и в прилегающих районах, препятствуя их возвращению к нормальной жизни. Центр Миссии по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжает оказывать поддержку МООНЭЭ, а также осуществлять операции по гуманитарному разминированию. В течение отчетного периода группы, с которыми Центр заключил контракты, провели разминирование на территории общей площадью 384 130 кв. м и на дорогах протяженностью свыше 392 км, помимо проверки еще 794 км дорог. Центр также занимался обезвреживанием неразорвавшихся боеприпасов и деятельностью по информированию о минной опасности. Он провел расследование двух инцидентов с неразорвавшимися боеприпасами, происшедших в мае и июне в Центральном секторе, в ходе которых двое детей получили увечья.

26. Нынешним усилиям Центра по координации деятельности, связанной с разминированием, препятствуют, однако, ограничения на свободу передвижения и на поставку горючего, что подрывает его способность адекватно реагировать на инциденты с минами и неразорвавшимися боеприпасами во временной зоне безопасности и прилегающих районах.

VIII. Права человека

27. МООНЭЭ продолжала следить за ситуацией в области прав человека с упором на положение наиболее уязвимых групп населения. Она продолжала содействовать обеим сторонам в репатриации граждан в их страны происхождения под эгидой Международного комитета Красного Креста.

28. В течение отчетного периода МООНЭЭ отметила увеличение числа инцидентов, связанных с незаконным переходом границы, особенно инцидентов с участием несовершеннолетних. Большинство из почти 14 500 эритрейских беженцев, проживающих в лагере Шимелба в Эфиопии, продолжают выражать обеспокоенность по поводу того, какими медленными темпами осуществляется программа переселения в третьи страны.

IX. События в гуманитарной области

29. К середине июня 2007 года правительство Эритреи при поддержке партнеров под руководством Организации Объединенных Наций переселило большинство из перемещенных внутри страны лиц из района Зоба-Дебуб в их места происхождения.

30. Мой Специальный гуманитарный посланник по Африканскому Рогу предпринял еще одну поездку в Эритрею в период с 20 по 23 июня для обсуждения с правительством вопросов, касающихся продовольственной безопасности, в порядке подготовки к многострановым консультациям по вопросу о продовольственной безопасности на Африканском Роге, которые были проведены в конце июня в Найроби.

31. В Эфиопии главной проблемой с точки зрения предоставления гуманитарной помощи в регионах Гамбелла и Сомали, особенно в зонах Кохаре и Дегехабур, является безопасность. Также поступают сообщения об ухудшающейся ситуации в плане продовольственной безопасности в регионах Эфиопии Афар, Оромия и Сомали, в то время как положение с продовольствием в остальных районах страны является стабильным. В настоящее время вызывающим обеспокоенность регионом является Афар, поскольку дождливый сезон не соответствовал ожиданиям.

32. В течение отчетного периода гуманитарная ситуация в регионе Гамбелла еще больше ухудшилась после переселения примерно 25 000 жителей народности жикани-нуэр из Итанга в Южной Эфиопии в их места происхождения в Тирголе, Акобо и других районах к западу от региона Гамбелла. Страновая группа Организации Объединенных Наций также обеспокоена вопросами защиты соответствующего населения, особенно лиц, переселяемых из Итанга, а также тех, кто перебирается в Судан.

X. Поведение и дисциплина

33. В течение отчетного периода был завершен процесс набора начальника Группы МООНЭЭ по вопросам поведения и дисциплины. Миссия продолжает проводить политику абсолютной нетерпимости в том, что касается серьезных проступков, особенно актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны миротворцев. Миссия находится в процессе разработки эффективной стратегии предупреждения и принуждения в вопросах поведения и дисциплины. Со времени представления моего последнего доклада имел место один случай серьезного нарушения дисциплины, по которому сейчас проводится расследование.

XI. ВИЧ/СПИД

34. Группа МООНЭЭ по вопросам ВИЧ/СПИДа продолжала проводить инструктажи для всех прибывающих военнослужащих и гражданских сотрудников. Она также проводила занятия для информирования членов воинских контингентов. Группа обеспечивает добровольное консультирование и предлагает услуги по обследованию для сотрудников Миссии и среди ее воинских контингентов. Всесторонний учет деятельности, касающейся ВИЧ, в мандате Миссии привел к расширяющемуся сотрудничеству с Управлением общественной информации через посредство его публикаций и радиопрограмм и с Управлением по правам человека благодаря участию в серии лекций по правам человека в Мекелле, Эфиопия. Группа также сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в Эритрее.

XII. Администрация и поддержка

35. Оказанию поддержки Миссии в Эритрее мешают сохраняющиеся ограничения на полеты вертолетов, введенные эритрейскими властями, ограничения на свободу передвижения, недопущение сотрудников определенных национальностей для работы в Эритрее, ограничения на поставку дизельного топлива для МООНЭЭ, запрет на импорт домашней птицы, ограничения на наем местного персонала и взятие под стражу некоторых местных сотрудников Миссии. В то же время Эфиопия сохраняет ряд ограничений на свободу передвижения Миссии, о чем говорится в пункте 15 выше. Все эти ограничения создали значительные оперативные и материально-технические трудности для Миссии.

XIII. Финансовые последствия

36. В своей резолюции 61/248 В от 29 июня 2007 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 113,5 млн. долл. США на содержание МООНЭЭ на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года. Следовательно, если Совет Безопасности одобрит мою рекомендацию, изложенную в пункте 45 ниже, относительно продления мандата МООНЭЭ, расходы на содержание Миссии в период продления будут ограничены ресурсами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

37. По состоянию на 31 марта 2007 года сумма невыплаченных начисленных взносов на Специальный счет для МООНЭЭ составила 47,6 млн. долл. США. Общий объем задолженности по начисленным взносам для всех операций по поддержанию мира на ту же дату составил 1675,2 млн. долл. США.

38. Возмещение расходов за предоставленные войска и принадлежащее контингентам имущество было произведено за периоды, соответственно, до мая 2007 года и декабря 2006 года в соответствии с ежеквартальным графиком выплат.

XIV. Замечания

39. Алжирские соглашения — Соглашение о прекращении военных действий и последующее Мирное соглашение, — заключенные семь лет назад, положили конец многолетней опустошительной войне и создали условия для нормализации отношений между Эритреей и Эфиопией. Они помогли заложить основу мира между этими двумя странами. Соглашение о прекращении военных действий предусматривало создание временной зоны безопасности, которая позволила разъединить силы, и способствовало предотвращению военных действий. В Соглашении о прекращении военных действий также закреплён отказ от применения силы для урегулирования споров между сторонами одновременно с созданием условий, необходимых для урегулирования самого спора. В последующем Мирном соглашении была затронута основная причина спора, а именно проблема границы между Эфиопией и Эритреей. В этом соглашении была предусмотрена окончательная и обязательная делимитация и демаркация границы Комиссией по установлению границы между Эритреей и Эфиопией.

40. С учетом нынешней напряженной ситуации, сложившейся между этими двумя странами, осуществление Соглашения о прекращении военных действий приобретает еще большую значимость. Крайне важно, чтобы оба правительства сохраняли свою полную приверженность ему, включая необходимость соблюдать прекращение огня и уважать целостность временной зоны безопасности, равно как и воздерживаться от действий, которые могут подорвать его или привести к эскалации напряженности между двумя странами.

41. Я глубоко обеспокоен продолжающимися серьезными нарушениями временной зоны безопасности. Я настоятельно призываю Эритрею в соответствии с алжирскими соглашениями вывести свои войска и тяжелую боевую технику из временной зоны безопасности, чтобы восстановить целостность зоны. Я также призываю Эритрею незамедлительно отменить все введенные ею ограничения в отношении МООНЭЭ, которая была развернута по просьбе обеих стран. Эти ограничения серьезно затрудняют способность Миссии выполнять ее мандат по наблюдению. В то же время я призываю Эфиопию также предпринять шаги для ослабления напряженности в нынешней ситуации путем уменьшения численности дополнительных вооруженных сил, которые она недавно ввела в районы, прилегающие к временной зоне безопасности.

42. Я также глубоко обеспокоен сохраняющимся тупиком в процессе демаркации границы. Организация Объединенных Наций по-прежнему твердо привержена полному и безоговорочному осуществлению решения о делимитации, принятого 13 апреля 2002 года Комиссией по установлению границы между Эритреей и Эфиопией, как того требуют многочисленные резолюции Совета Безопасности. Я решительно призываю обе страны воспользоваться советами и помощью Комиссии до того, как она примет меры в целях завершения своей работы в конце ноября.

43. Я призываю обе стороны неукоснительно соблюдать букву и дух алжирских соглашений и поддерживать любую инициативу, которая могла бы содействовать нормализации отношений и восстановлению двухстороннего сотрудничества. Я призываю руководство обеих стран немедленно положить конец обмену враждебными заявлениями и рекомендую им и их партнерам приступить к разработке мер укрепления доверия и налаживанию сотрудничества в различных областях взаимных интересов, таких, как облегчение доступа пострадавшего населения к гуманитарной помощи, разминирование или любая иная деятельность, которая может содействовать уменьшению напряженности и укреплению понимания. Было бы также весьма важно поддерживать любые иные формы взаимодействия, которые могут способствовать улучшению отношений между этими двумя странами, включая региональные инициативы.

44. В этой связи крайне важно и настоятельно необходимо оживить работу Военно-координационной комиссии, которая остается уникальным форумом для обсуждения насущных военных вопросов и вопросов безопасности.

45. Я намереваюсь продолжать делать все возможное с целью добиться участия обеих стран в осуществлении алжирских соглашений, чтобы срочно выйти из тупика и продвинуть вперед процесс демаркации. Я призываю обе стороны продемонстрировать необходимую политическую волю, но я также обязан напомнить им, что в конечном итоге они несут главную ответственность за успешное урегулирование их пограничного спора и установление прочного мира между собой.

46. Несмотря на значительные трудности в осуществлении ее мандата по наблюдению, МООНЭЭ продолжает играть важную роль сдерживания. Присутствие Миссии также служит демонстрацией приверженности международного сообщества урегулированию этого спора мирными средствами. С учетом той роли, которую играет эта операция по поддержанию мира в сохранении режима прекращения огня и поддержании общей стабильности в регионе, я рекомендую продлить мандат Миссии на дополнительный шестимесячный период, т.е. до 31 января 2008 года.

47. В заключение я хочу выразить признательность всему гражданскому и военному персоналу Миссии за его неизменную приверженность делу, тяжелую работу и упорство во все более опасных и напряженных условиях. Я также отдаю должное всем партнерам Миссии, включая страновую группу Организации Объединенных Наций, гуманитарные учреждения, государства-члены, свидетелей подписания алжирских соглашений, Группу друзей МООНЭЭ, Африканский союз и другие международные и региональные организации, за ту поддержку, которую они продолжают оказывать мирному процессу. Кроме того, я особо воздаю должное странам, предоставляющим войска, за их непоколебимую поддержку этой важной операции.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: воинские контингенты, предоставленные по состоянию на 1 июля 2007 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомогательный персонал</i>
Алжир	8			8	
Австрия	2			2	
Бангладеш	8		5	13	
Боливия	5			5	
Босния и Герцеговина	5			5	
Бразилия	7			7	
Болгария	4			4	
Китай	7			7	
Хорватия	4			4	
Чешская Республика	2			2	
Дания	3			3	
Финляндия	5			5	
Франция	1			1	
Гамбия	4		1	5	
Германия	2			2	
Гана	12		4	16	
Греция	3			3	
Гватемала	5			5	
Индия	8	701	14	723	
Иран (Исламская Республика)	3			3	
Иордания	8	560	11	579	
Кения	10	113	4	127	
Кыргызстан	4			4	
Малайзия	7		3	10	
Монголия	4			4	
Намибия	4		3	7	
Непал	5			5	
Нигерия	7		2	9	
Норвегия	3			3	
Пакистан	5			5	
Парагвай	4			4	
Перу	4			4	
Польша	3			3	
Румыния	5			5	

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомогательный персонал</i>
Российская Федерация	4			4	
Южная Африка	3			3	
Испания	3			3	
Швеция	2			2	
Швейцария	1			1	
Тунис	4		2	6	
Украина	3			3	
Объединенная Республика Танзания	8		2	10	
Соединенные Штаты Америки	5			5	
Уругвай	5	33	4	42	
Замбия	10		3	13	
Итого	219	1 407	58	1 684	

Приложение II

Двадцать четвертый доклад о работе Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

1. Настоящий доклад является двадцать четвертым докладом Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и охватывает период с 1 апреля по 9 июля 2007 года. Предыдущий доклад охватывал период с 21 декабря 2006 года по 31 марта 2007 года.

2. В своем предыдущем докладе от 30 апреля 2007 года (S/2007/250) Комиссия отметила, что стороны пока не приняли мер, предусмотренных в пункте 22 заявления Комиссии от 27 ноября 2006 года, и, в частности, сами не пришли к необходимому соглашению в отношении установки пограничных столбов, равно как и не продвинулись значительно вперед в деле выполнения содержащихся в заявлении положений и не позволили Комиссии возобновить свою деятельность. Комиссия также подтвердила свое твердое обязательство, которое изложено в пункте 28 заявления и согласно которому в течение 12 месяцев с даты обнародования заявления она будет по-прежнему готова оказывать содействие, если стороны совместно обратятся к ней с соответствующей просьбой и предоставят гарантии сотрудничества и безопасности.

3. 18 апреля 2007 года Комиссия запросила у сторон информацию о том, какого прогресса они добились в направлении заключения необходимого соглашения либо в отношении установки пограничных столбов собственными силами, либо в отношении того, чтобы просить Комиссию возобновить ее деятельность так, как это изложено в заявлении.

4. В своем ответе от 17 мая 2007 года Эритрея заявила, что она «готова возобновить демаркацию линии делимитации, установленной 13 апреля 2002 года, как только это позволят сделать обстоятельства», и подчеркнула свою поддержку усилий Комиссии по определению мест установки пограничных столбов. В письме Эритреи далее было сказано, что «необходимым предварительным условием для демаркации является недвусмысленное принятие Эфиопией решения Комиссии и ее полное сотрудничество с техническим персоналом Комиссии». От Эфиопии не было получено никакого ответа.

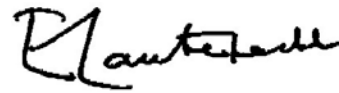
5. 31 мая 2007 года Комиссия обратилась к сторонам с письмом, в котором напомнила, что у них остается шесть месяцев для осуществления заявления, и уведомила их, что по крайней мере шестимесячный период подготовки требуется для того, чтобы топографы и подрядчики могли начать работу, если Комиссию попросят возобновить ее деятельность. Эфиопия ответила письмом от 4 июня 2007 года, в котором указала, что она «приняла решение Комиссии о делимитации от 13 апреля 2003 года без предварительных условий».

6. Воодушевленная ответами сторон, Комиссия решила, что, возможно, было бы конструктивным провести встречу со сторонами для выяснения того, как, с учетом различных оговорок, указанных каждой стороной, может продолжаться процесс демаркации. 13 июня 2007 года Комиссия обратилась к сторонам с письмом, в котором запросила их мнения относительно проведения такой встречи. В своем ответе от 25 июня 2007 года Эритрея заявила, что она «готова участвовать в заседании Комиссии в духе сотрудничества». В своем ответе от 27 июня 2007 года Эфиопия заявила: «Эфиопия не считает, что суще-

ствуют минимальные условия для демаркации границы между Эфиопией и Эритреей. Однако Эфиопия готова — в надежде на то, что такие условия могут быть созданы, — принять участие, если Вы решите созвать встречу».

7. Соответственно, Комиссия решила провести встречу со сторонами в сентябре сего года, и к настоящему докладу прилагаются письмо-приглашение в адрес сторон вместе с письмом Комиссии от 13 июня 2007 года и последующими ответами сторон от 25 и 27 июня 2007 года.

8. Эфиопия по-прежнему не выполняет свое обязательство вносить взносы на деятельность Комиссии, как того требует статья 4 (17) Алжирского соглашения; на этот отказ было указано в пункте 5 предыдущего доклада Комиссии. В октябре 2006 года Комиссия обратилась за помощью в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Эритреи и Эфиопии. В мае 2007 года Целевой фонд смог внести взнос, который покрыл большую часть задолженности — но не всю задолженность — Комиссии. Расходы по проведению запланированной на сентябрь встречи вновь введут Комиссию в долг. Комиссия хотела бы еще раз поблагодарить доноров и администраторов Целевого фонда за оказанную ими поддержку ввиду финансовых трудностей Комиссии. Комиссия хотела бы подтвердить, что тот факт, что она получает такую поддержку, не освобождает стороны от их постоянного обязательства покрывать расходы Комиссии.



(Подпись) Сэр Элиу Лаутерпахт
Председатель Комиссии по установлению
границы между Эритреей и Эфиопией

9 июля 2007 года

Добавление I

ERITREA ETHIOPIA BOUNDARY COMMISSION
PROFESSOR SIR ELIHU LAUTERPACHT, CBE, QC - PRESIDENT
 7 Herschel Road - Cambridge CB3 9AG - United Kingdom
 telephone: +44 1223 35 47 07 | fax: +44 1223 31 35 45 | email: EL14@cam.ac.uk

Professor Lea Brilmayer
 Legal Advisor to the Office of the President
 P.O. Box 319
 Asmara
 Eritrea

Mr. B. Donovan Picard
 Hunton & Williams LLP
 1900 K Street, NW
 Washington, DC 20006-1109

BY E-MAIL

ER/ETH BC 50,194

13 June 2007

Dear Professor Brilmayer,
 Dear Mr. Picard,

RE: ERITREA ETHIOPIA BOUNDARY COMMISSION

The Commission has now received from the Representatives of both Parties letters indicating their respective attitudes towards the resumption of the demarcation process.

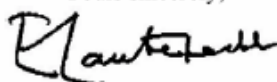
In her letter to me of 17 May 2007, the Co-Agent for Eritrea has said "The necessary prerequisite for demarcation is Ethiopia's unequivocal acceptance of the Commission's Award and its complete cooperation with the Commission's technical staff."

In his letter to me of 4 June 2007, the Co-Agent for Ethiopia has repeated Ethiopia's acceptance of the Delimitation Decision "without precondition".

Each of these statements stands out as against the various other disagreements expressed in the respective letters. The statements encourage the Commission to ask whether the Parties share the Commission's view that it would be worthwhile to convene a further meeting with the Parties to ascertain how, having regard to the various qualifications that each Party has included in its letters, the Commission may proceed, with the active cooperation of the Parties, to implement the demarcation process.

I would be glad to hear from you at your earliest convenience.

Yours sincerely,



Professor Sir Elihu Lauterpacht
 President
 Eritrea Ethiopia Boundary Commission

PCA3220

Добавление II

ሃገረ ኤርትራ
አማካሪ ሕገ
ቤት ጽሕፈት -ፕሪሲደንት



دولة إرتريا
المستشار القانوني
لمكتب الرئيس

THE STATE OF ERITREA
LEGAL ADVISOR TO THE
OFFICE OF THE PRESIDENT

President Sir Elihu Lauterpacht
Eritrea Ethiopia Boundary Commission
Permanent Court of Arbitration
The Hague, The Netherlands

25 June 2007

Dear President Lauterpacht:

Thank you for your letter of 13 June 2007 regarding the Boundary Commission's desire to recommence demarcation of the 13 April 2002 delimitation line, and for the Commission's inquiry concerning the Parties' readiness to attend a meeting in support of that objective.

I must note that the Government of Eritrea is not confident that Ethiopia plans to cooperate with demarcation in accordance with the Commission's Delimitation Award. Eritrea's skepticism is based on both Ethiopia's five-year history of noncompliance with the Boundary Commission's orders and its recent public statements indicating that it is not prepared to demarcate the 13 April 2002 boundary. Counsel for Ethiopia's letter to the Commission of 4 June 2007 falls far short of acceptance without preconditions of the boundary recognized on 13 April 2002, as does Ethiopian Foreign Minister Seyoum Mesfin's letter of 8 June 2007 to the President of the United Nations Security Council.

Eritrea is nonetheless ready to attend a Commission meeting in a spirit of cooperation. We fully support the Commission's objective of definitive demarcation on the ground in accordance with the two Algiers Agreements and the Commission's "final and binding" Delimitation Award.

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Cee For...'. The signature is written in a cursive style.

Legal Advisor to the Office of the President of Eritrea
Asmara, Eritrea

Добавление III

HUNTON & WILLIAMS LLP
1900 K STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C. 20006-1109

TEL 202 • 955 • 1500
FAX 202 • 861 • 3660

B. DONOVAN PICARD
DIRECT DIAL: 202-955-1892
EMAIL: dpicard@hunton.com

FILE NO: 65641-3

June 27, 2007

Professor Sir Elihu Lauterpacht
President Eritrea/Ethiopia Boundary Commission
Permanent Court of Arbitration
Peace Palace Carnegieplein 2
2517 KJ The Hague
Netherlands

Dear President Lauterpacht:

I have transmitted your letter of 13 June 2007 to the Government and would like to convey the Government's observations.

As these communications are being exchanged, the reality on the ground is that the Temporary Security Zone (TSZ) has been completely violated by Eritrea. For all intents and purposes, there is no TSZ to speak of.

One of the cornerstones of the Algiers Agreements is the mandate given to UNMEE by the Agreement on Cessation of Hostilities to monitor the TSZ and to create conducive security conditions for both the demarcation of the boundary and a comprehensive settlement of the conflict between the two countries. Paragraphs 9, 12, 13, 14 of the Agreement on Cessation of Hostilities are particularly pertinent in this regard. Paragraph 12 says in part that in order "to contribute to the reduction of tension and to the establishment of a climate of calm and confidence, as well as to create conditions conducive to a comprehensive and lasting settlement of the conflict through delimitation and demarcation of the border, the Eritrean forces shall remain at a distance of 25 km (artillery range) from positions to which Ethiopian forces shall redeploy in accordance with paragraph 4 of this document. This zone of separation shall be referred to in this document as the "Temporary Security Zone."¹

Paragraph 14 (C) of the Agreement mandates UNMEE to ensure security within the TSZ by means of "deployment to and continuous monitoring by military units of the peacekeeping mission at posts in key and sensitive positions within the temporary security zone in order to monitor the implementation of the commitments made by both parties in paragraphs 9 and 12..."

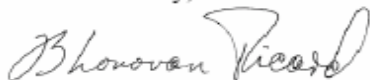
¹ Paragraph 9 reads as follows: "Ethiopia shall submit redeployment plans for its troops from positions taken after 6 February 1999, and which were not under Ethiopian administration before 6 May 1998, to the Peacekeeping Mission. This redeployment shall be completed within two weeks after the deployment of the Peacekeeping Mission and verified by it."

Obviously, UNMEE is today not in a position to do anything in terms of providing security in the TSZ and along the common border, all the more because now Eritrea has in fact began to carry out infiltration inside Ethiopia with the express aim of destabilizing Ethiopia. Inside the TSZ the roles of UNMEE and Eritrean troops have been reversed -- now Eritrean troops are monitoring UNMEE.

Under these circumstances, it is impossible to imagine that one would be able to carry out demarcation. In Ethiopia's view, even the bare minimum security conditions for demarcation are absent both within the TSZ and along the common border where, in the absence of a buffer zone, the two armies are eyeball to eyeball. The infiltration by Eritrean troops inside Ethiopia and the acts of destabilization by Eritrea have exacerbated the security situation. That is precisely why Ethiopia has asked the Security Council to discharge its obligation under paragraph 14 (a) of the Agreement on Cessation of Hostilities by taking measures against Eritrea under Chapter VII of the United Nations Charters for its violation of its commitment under paragraph 12 of that Agreement.

To reiterate, Ethiopia does not believe that the minimum conditions exist for demarcating the border between Ethiopia and Eritrea. However, Ethiopia is prepared, in the hope that such conditions might be created, to attend if you should decide to convene a meeting.

Yours sincerely,



B. Donovan Picard
Legal Counsel for the
Federal Democratic Republic of Ethiopia

Добавление IV

ERITREA ETHIOPIA BOUNDARY COMMISSION
PROFESSOR SIR ELIHU LAUTERPACHT, CBE, QC - PRESIDENT
 7 Herschel Road - Cambridge CB3 9AG - United Kingdom
 telephone: +44 1223 35 47 07 | fax: +44 1223 31 35 45 | email: EL14@cam.ac.uk

Professor Lea Brilmayer
 Legal Advisor to the Office of the President
 P.O. Box 319
 Asmara
 Eritrea

Mr. B. Donovan Picard
 Hunton & Williams LLP
 1900 K Street, NW
 Washington, DC 20006-1109

BY E-MAIL

10 July 2007

Dear Professor Brilmayer,
 Dear Mr. Picard,

RE: ERITREA ETHIOPIA BOUNDARY COMMISSION

I wish to acknowledge both Eritrea's letter to me of 17 May 2007 declaring that Eritrea "stands ready to resume the demarcation of the 13 April 2002 delimitation line as soon as circumstances permit" and its letter of 25 June 2007 stating that Eritrea is "ready to attend a Commission meeting in a spirit of cooperation", as well as Ethiopia's letter to me of 27 June 2007 declaring that "Ethiopia does not believe that the minimum conditions exist for demarcating the border between Ethiopia and Eritrea. However, Ethiopia is prepared, in the hope that such conditions might be created, to attend if you should decide to convene a meeting."

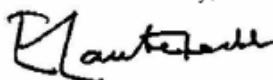
In view of these responses, the Commission has decided to convene a meeting in New York with the Parties beginning at 10:00 am on 6 September 2007. The meeting will be held at the offices of the Secretary of the Commission.

The purpose of the meeting will be to consider how pillars may be erected along the line set out in the Annex to the Commission's Statement of 27 November 2006 taking into account the need to overcome the problems referred to in paragraphs 10 and 11 of the Commission's Statement of 27 November 2006.

The Commission looks forward to this meeting with the representatives of the Parties. It hopes that they will come with sufficient authority to be able to agree upon the measures necessary to fulfill the purpose of the meeting, in particular that both Parties fully co-operate without conditions with the Commission, and take all necessary action to enable its demarcation teams to perform their functions.

Please confirm at your earliest convenience that your appropriately authorised representatives will attend the meeting.

Yours sincerely,



Professor Sir Elihu Lauterpacht
 President
 Eritrea Ethiopia Boundary Commission

PCA 3746